



VeinSpy™



The Hand-Held Vein Finding Device



en

fr

pt

es

it

USER GUIDE

Languages**Pg.**

1. English

en

1-16

2. Français

fr

17-33

3. Português

pt

34-50

4. Español

es

51-67

5. Italiano

it68-86

Français

Sr. No.	Table des matières	Pg.
1.	Introduction	20
2.	Application	20
3.	Technologie d'éclairage transversal	20
4.	Principe de fonctionnement	21
5.	Spécifications techniques	22
6.	Stockage et manipulation	22
7.	Vue d'ensemble de VeinSpy™	23
8.	Boîte d'emballage et contenu de VeinSpy™	24
9.	Lire attentivement les instructions avant utilisation	24
10.	Mode d'emploi de VeinSpy™	24
11.	Sécurité du patient et de l'utilisateur	26
12.	Informations sur la batterie de VeinSpy™	27
13.	Nettoyage de VeinSpy™	29
14.	Dépannage de VeinSpy™	29
15.	Élimination de VeinSpy et de sa batterie	30
16.	Symboles et explication	30
17.	Informations de commande	31
18.	Garantie	32

1. Introduction

Le **VeinSpy™** est un dispositif de localisation de veine portable et sans fil qui emploie la « **technologie d'éclairage transversal** » pour visualiser les veines superficielles et profondes.

Le dispositif comporte une série de diodes électroluminescentes (DEL) rouges et oranges sous forme d'anneau circulaire, ce qui assure un éclairage uniforme et sans ombres de la zone spécifique de la peau et des tissus sous-cutanés. La « **technologie d'éclairage transversal** » permet de visualiser clairement les veines dans la zone éclairée.

2. Application

- Une visualisation facile des veines chez les patients pédiatriques et gériatriques présentant un accès veineux difficile.
- Une visualisation claire des veines chez les patients obèses et à peau foncée.
- Une visualisation claire des veines avant le début de la thérapie intraveineuse.

3. Technologie d'éclairage transversal

En médecine, l'éclairage transversal renvoie à la transmission de lumière à travers les tissus du corps. La technologie d'éclairage transversal est utilisée pour diverses applications de diagnostic, notamment pour le dépistage de l'hydrocèle, de l'hydrocéphalie, du pneumothorax, en dentisterie et dans bien d'autres domaines.

En dehors de ces cas, cette translucidité veineuse (éclairage transversal des veines) a été utilisée en phlébotomie.

L'éclairage transversal de veines est le processus de réflexion des images de visualisation des veines par la lumière. Cette technologie d'éclairage transversal est basée sur la loi de la physique : le faisceau lumineux continue à pénétrer à travers la substance et est réfléchi lorsqu'il rencontre un espace vide.

Il se forme alors un contraste entre des zones très lumineuses et très sombres

4. Principe de fonctionnement

Le **VeinSpy™** emploie la technologie d'éclairage transversal. Sur le **VeinSpy™**, les faisceaux lumineux issus d'un réseau de diodes circulaire pénètrent dans la peau. Ces faisceaux sont dirigés vers le bas et centralisés. Ils produisent une source lumineuse fondamentale pour assurer un éclairage uniforme des tissus sous-cutanés. Les veines qui sont présentes dans la zone éclairée absorbent la lumière et sont reflétées sous forme de grosses lignes sombres.

Le dispositif **VeinSpy™** se compose de deux ensembles de DEL de couleur : un premier ensemble émet une lumière orange et un autre ensemble émet une lumière rouge. La lumière orange est optimale pour visualiser des veines superficielles alors que la lumière rouge permet de visualiser les veines profondes. Les DEL rouges et oranges peuvent être sélectionnées au moyen de boutons. Si nécessaire, les deux DEL peuvent être utilisées ensemble.

5. Spécifications techniques

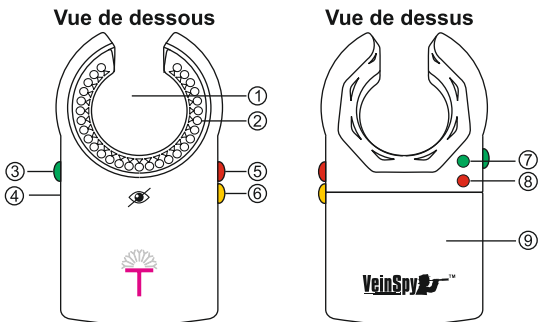
- Nombre de DEL : 22 oranges, 8 rouges
- Sous tension : Indiqué par le voyant vert
- Batterie faible : Indiqué par le voyant rouge
- Ouverture fonctionnelle : 17 mm
- Diamètre de visualisation : 33 mm
- Batterie rechargeable : Lithium-ion, 3,7 V, 1000 mAh
- Chargeur de batterie : Entrée 110-240 V CA, sortie 5 V CC, 500 mA
- Autonomie de la batterie : 1 heure et demie. Utilisation en continu
- Dimensions : L 125 mm; B 65 mm; H 22,7 mm
- Poids : 90 gms.

6. Stockage et manipulation

Rangez l'appareil dans un endroit frais et sec :

- Condition de stockage : 5 à 55°C
- Condition de fonctionnement : 10 à 45°C

7. Vue d'ensemble de VeinSpy™



Étiquette	Différentes parties du dispositif
1.	Zone fonctionnelle ouverte pour accéder à la veine
2.	Réseau circulaire de DEL (orange et rouge)
3.	Bouton de Marche/Arrêt
4.	Fiche de recharge
5.	DEL de couleur rouge Bouton Marche/Arrêt
6.	DEL de couleur orange Bouton Marche/Arrêt
7.	Indicateur de marche/arrêt - Voyant vert
8.	Indicateur de batterie faible - Voyant rouge
9.	Couvercle de la batterie

8. Boîte d'emballage et contenu de VeinSpy™

S. n°	Contenu	Quantité
1.	Dispositif VeinSpy™	1
2.	Batterie rechargeable	1
3.	Pochettes jetables en plastique	50
4.	Chargeur de batterie	1
5.	Manuel de l'utilisateur	1

9. Lire attentivement les instructions avant utilisation

- Le dispositif **VeinSpy™** est destiné à un usage externe uniquement.
- Conservez le **VeinSpy™** dans un endroit sûr. Le dispositif doit être rangé dans un lieu frais et sec. (Température 5 à 55°C)
- Débranchez la batterie et mettez-la de côté si le **VeinSpy™** ne sera pas utilisé pendant une longue période.
- Ne pas utiliser le dispositif **VeinSpy™** sans les pochettes en plastique pour éviter la contamination croisée entre les patients.
- Évitez le contact visuel avec les DEL lumineuses du **VeinSpy™**.

10. Mode d'emploi de VeinSpy™

- Ouvrez la boîte d'emballage de **VeinSpy™** et retirez le dispositif **VeinSpy** et les pochettes jetables.
- Assurez-vous que le **VeinSpy** est correctement chargé. Après la charge, le **VeinSpy™** est prêt à l'emploi.
- Recouvrez complètement le **VeinSpy™** avec les pochettes jetables (voir les instructions dans le sachet contenant les pochettes).

- Essuyez la peau du patient avec un tampon imbibé d'alcool ou de préférence avec de l'**Injecta™** (solution antiseptique à usage général).
- Il est recommandé d'éteindre toute lumière fluorescente de plafond, car cela pourrait interférer avec l'éclairage transversal. Pour une utilisation optimale, il est conseillé d'utiliser une lumière latérale non fluorescente.
- Pour mettre en marche, appuyez sur le bouton d'allumage sur le côté droit de l'appareil. La présence d'un voyant vert sur l'appareil indique que l'appareil est allumé.
- Appuyez sur le bouton Orange/Rouge pour allumer les voyants respectifs. Les DEL de couleur orange permettent de visualiser les veines superficielles tandis que les DEL de couleur rouge permettent de détecter les veines profondes. Les deux types de DEL peuvent être utilisés ensemble pour une meilleure visualisation des veines.
- Placez l'ouverture fonctionnelle du **VeinSpy™** sur la peau et appuyez délicatement. Avant toute utilisation sur la peau du patient, assurez-vous que le **VeinSpy™** est allumé. Allumez les DEL oranges/rouges ou les deux en fonction des exigences.
- Pour accéder aux veines, déplacez le dispositif sur la peau avec les voyants allumés. Faites avancer et reculer le dispositif jusqu'à visualisation claire d'une veine spécifique. (Voir Fig. 10.1)
- Après visualisation d'une veine spécifique sous forme de ligne sombre, déplacez le **VeinSpy™** pour pouvoir insérer facilement

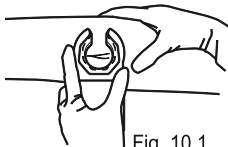


Fig. 10.1

l'aiguille à travers la zone d'ouverture du dispositif.
(Voir Fig. 10.2)

- Appuyez sur le dispositif sur le site d'injection choisi pour maintenir la veine et insérez l'aiguille dans la veine suivant la technique normale d'insertion d'aiguille pour prélever du sang ou pour une thérapie intraveineuse. (Voir Fig. 10.3)

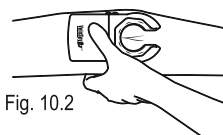


Fig. 10.2

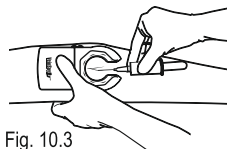


Fig. 10.3

Remarque : L'efficacité de **VeinSpy™** est renforcée lorsque la lumière ambiante est réduite au minimum.

11. Sécurité du patient et de l'utilisateur

- Les pochettes jetables empêchent la contamination du **VeinSpy™** et l'infection croisée des patients. Assurez-vous que le **VeinSpy™** est correctement recouvert de sa pochette jetable avant chaque utilisation (consultez les instructions sur le couvercle du sachet contenant les pochettes).
- Évitez le contact visuel avec les DEL lumineuses du **VeinSpy™**.
- Ne pas surcharger la batterie. Débranchez le chargeur lorsque la batterie est complètement chargée.
- Il est recommandé de ne pas utiliser **VeinSpy™** sur le patient pendant la charge.

Intensité lumineuse de LED. Orange : 2500mcd @ angle 300 Rouge : 2600mcd @ angle 300

12. Informations sur la batterie

- Le **VeinSpy™** est alimenté par une batterie au lithium-ion pour assurer une utilisation continue sur 90 minutes (env.) avec un seul ensemble de DEL ou les deux à la fois.
- Éteignez le dispositif après utilisation.
- Rechargez la batterie de façon optimale avant de l'utiliser.

12.1 Instructions de charge de la batterie

a) Niveau de batterie faible :

L'indicateur de batterie faible sur le **VeinSpy™** brille fortement lorsque le niveau de charge de la batterie va en dessous de 30 % de la charge complète. Dans ce cas, la batterie doit être rechargée.

b) Recharge de la batterie :

- Raccordez le chargeur de la batterie du **VeinSpy™** à la prise d'alimentation.

- Avant d'insérer la broche de charge, retirez les manchons de l'appareil.

- Insérez la fiche de recharge dans le dispositif **VeinSpy™**. (Voir Fig.12.1.1)

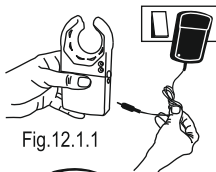


Fig.12.1.1

- Mettez sous tension pour recharger la batterie.

- Le processus de charge est indiqué par la lumière rouge sur le chargeur. (Voir Fig. 12.1.2)

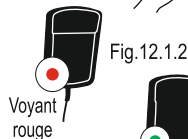


Fig.12.1.2

Une batterie entièrement chargée est indiquée par une lumière verte sur le chargeur. (Voir Figure 12.1.3)

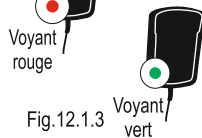


Fig.12.1.3

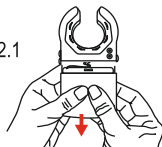
Voyant
vert

Voyant
rouge

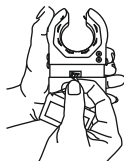
*Remarque : environ 150 minutes. sont nécessaires pour charger complètement la batterie

12. 2. Remplacement de la batterie

Faites glisser le couvercle de la batterie et l'enlever. (Voir Fig.12.2.1)



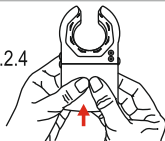
Débranchez doucement la vieille batterie du connecteur du dispositif et retirez la batterie (Voir Fig.12.2.2).



Remplacez-la par une nouvelle batterie et brancher la nouvelle batterie au connecteur. (Voir Fig.12.2.3). Insérez la batterie dans le dispositif.



Faites glisser correctement le couvercle de la batterie. (Voir Fig.12.2.4)



*Spécification de la batterie :

Batterie rechargeable : Lithium Ion, 3,7 V, 1000 mAh

Remarque : utilisez uniquement la batterie Veinspy de Tulip Diagnostics.

13. Nettoyage de VeinSpy™

Le dispositif **VeinSpy™** doit être nettoyé régulièrement après utilisation. Essuyez le dispositif à l'aide d'un chiffon humide, puis nettoyez au moyen d'un tampon imbibé d'alcool ou d'**Injecta™** (solution antiseptique à usage général).

- Ne pas utiliser de solution détergente/ acide/ alcaline.
- Ne pas rincer/plonger dans de l'eau ou tout autre liquide.
- Ne pas autoclaver.

14. Dépannage de VeinSpy

Problèmes	Solution
DEL défectueuse	• Si une seule DEL est défectueuse, le dispositif continue de fonctionner avec une légère diminution de l'intensité lumineuse. En cas de défaillance de plusieurs DEL, (au moins 4 pannes de DEL) veuillez contacter Tulip Diagnostics Pvt. Ltd/ le distributeur agréé de l'entreprise.
Aucune lumière émise par les DEL	• Vérifiez l'indicateur de batterie faible sur le dispositif; si l'indicateur de batterie faible est sur ON (DEL rouge), rechargez la batterie. • Vérifiez si la batterie est correctement raccordée. • Vérifiez si la batterie est en charge et tient à la charge pendant au moins 1 heure. Sinon, remplacez la batterie.
Décharge fréquente de la batterie	• Batterie trop vieille pour utilisation; remplacez la batterie pour pouvoir utiliser le dispositif. Contactez Tulip Diagnostics Pvt. Ltd/le distributeur agréé de l'entreprise.

15. Élimination de VeinSpy et de sa batterie

Lors de la mise au rebut, ne pas éliminer le **VeinSpy™** avec les déchets ordinaires. Suivre les directives DEEE (directives relatives aux déchets d'équipements électriques et électroniques) spécifiques au pays dans lequel vous vous trouvez. Ne pas jeter la batterie au lithium-ion au feu. La batterie ne doit pas être disposée dans des poubelles pour déchets ordinaires. Éliminer la batterie au lithium-ion en conformité avec les lois et les règlements relatifs à l'élimination de ces types de dispositifs dans votre région. « Suivez la directive 2006/66/CE (directive sur les batteries) pour une élimination sûre des batteries au lithium-ion »



16. Symboles et explication

Symboles	Explication
	Fabricant
	Numéro de série
	Évitez le contact visuel avec les LED illuminées de VeinSpy™
	Déchets d'équipements électriques et électroniques
	Représentant autorisé de la communauté européenne

	Dispositif médical
	Conformité européenne
	Numéro de catalogue
	Garder au sec
	Fragile, manipuler avec soin
	Consultez le mode d'emploi (Manuel de l'utilisateur)
	Limite de température
	Ce côté vers le haut
	Recycler
	Manipuler avec soin

17. Informations de commande

NS	Nom du produit	N° de cat.
01	VeinSpy™	825VS000000
02	Disposable Plastic Sleeves	825DS5000050

DÉTAILS CLIENT AVEC CARTE DE GARANTIE

Nom du client : _____

Adresse : _____

Numéro de téléphone : _____ Numéro de portable: _____

Email ID : _____

N° de série : _____

Nom et adresse du distributeur : _____

Date d'achat : _____

GARANTIE

VeinSpy™ : 1 an après la date d'achat

Batterie et chargeur : 6 mois après la date d'achat

REMARQUE : La présente garantie doit être considérée comme valide uniquement lorsque la carte de garantie est accompagnée de la facture originale et d'autres documents, le cas échéant.

Signature du client avec cachet

(J'accepte les termes et conditions de la garantie)

Voir verso

(Pour les termes et conditions de la garantie)

Termes et conditions de la garantie :

- Tulip Diagnostics (P). Ltd garantit que tous ses instruments sont exempts de défauts de matériau ou de fabrication.
- Tulip se charge de la réparation ou du remplacement sans frais des pièces de rechange présentant des défauts de fabrication.
- La garantie ne couvre pas les défauts de pièces qui sont sujettes à l'usure normale.
- Toute réparation et intervention menée pendant la période de garantie ne prolonge pas ou ne renouvelle en aucun cas la garantie.
- Les travaux d'entretien/de réparation pendant la période de garantie doivent uniquement être effectués par un personnel autorisé par l'entreprise.
- Il est de la responsabilité de l'acheteur de ramener le produit à Tulip Diagnostics Pvt. Ltd/au distributeur agréé à ses frais et à ses risques et périls.
- Tulip se réserve le droit de rappeler l'instrument pour réparation à son siège social si un problème majeur/fréquent venait à être détecté.

Annulation de la garantie

La garantie prend fin au terme de la période de garantie et dans les cas suivants :

- Des tentatives de réparation ou de modification du dispositif ont été effectuées par une personne non autorisée et/ou avec des pièces de rechange qui ne sont pas d'origine.
- Le numéro de série du produit figurant sur le certificat ou sur l'instrument a été modifié.

For the use of a Registered Medical Practitioner or
a Hospital or a Laboratory only.
Not for any other use.



Tulip Diagnostics (P) Ltd.

Dukle Heaven, Block III, 301 & 401, St. Inez, Taleigao Road,
Taleigao, Tiswadi, North Goa, Goa, 403 002, INDIA.

Tel.: 7066031234/35/36 **E-mail:** sales@tulipgroup.com

Website: www.tulipgroup.com

Corporate Office :

Tulip Diagnostics (P). Ltd.

Gitanjali, Tulip Block, Dr. Antonio Do Rego Bagh, Alto Santa Cruz,
Bambolim Complex Post Office, Goa - 403 202, INDIA.

Tel.: (0832) 2458546-51 **Fax:** (0832) 2458544

E-mail: sales@tulipgroup.com **Website:** www.tulipgroup.com

EC REP

CMC Medical Devices & Drugs S.L.,

C/Horacio Lengo N^o18, CP 29006, Malaga, Spain.

Tel.: +34951214054 **Fax:** +34952330100

Website: www.cmcmedicaldevices.com